

Sie haben ein Kind bekommen

Das ist jetzt wichtig

Infos in Leichter Sprache

**Leichte
Sprache**



Impressum

Herausgeber

Übersetzung in Leichte Sprache:

LEWAC gGmbH – Büro für Leichte Sprache Aachen.

Bilder: © Lebenshilfe für Menschen mit geistiger
Behinderung Bremen e.V., Illustrator Stefan
Albers, Atelier Fleetinsel, 2013-2021.

Diesen Text soll **jeder** leicht lesen können.

Deswegen schreiben wir **nicht**
in weiblicher und männlicher Form.

Wir schreiben **nur in männlicher Form.**

Inhalt

Darum geht es	Seite 4
Sie müssen Ihr Kind anmelden	Seite 4 bis Seite 6
Das ist wichtig für den Termin	Seite 7 bis Seite 14
Welche Bescheinigungen müssen Sie mitbringen?	Seite 7 bis Seite 8
Die Mutter ist verheiratet	Seite 9
Die Mutter ist <u>nicht</u> verheiratet	Seite 10 bis 11
Die Mutter ist geschieden	Seite 12 bis 13
Die Mutter war verheiratet. Aber der Ehe-Mann ist tot.	Seite 15
Die Geburts-Urkunde	Seite 16
Welchen Nach-Namen bekommt das Kind?	Seite 17 bis Seite 19
Die Vaterschaft	Seite 20 bis Seite 21
Sie haben Ihr Kind in einem anderen Land bekommen	Seite 22 bis Seite 23

Darum geht es

Sie haben ein Kind bekommen.

Wir von der Stadt Aachen

freuen uns mit Ihnen.

Sie müssen nun ein paar Dinge
beim Amt machen.

Hier sind wichtige Infos dazu.



Sie müssen Ihr Kind anmelden

Wer kann das Kind anmelden?

Der Vater **oder** die Mutter

können das Kind anmelden.

Wie lange haben Sie für die Anmeldung Zeit?

Wenn das Kind geboren ist:

Sie haben dann **1 Woche** Zeit.

Am besten melden Sie sich sofort
nach der Geburt beim Amt.

Dann ist alles in Ordnung.



Achtung:

Für die Anmeldung müssen Sie
vorher einen Termin machen.

So bekommen Sie einen Termin für die Anmeldung

Sie haben **2 Möglichkeiten**:

1. Rufen Sie beim

Standes-Amt an.

Die Telefon-Nummer ist

0241 – 432 – 3409

2. Schreiben Sie uns eine **E-Mail**.

Die E-Mail-Adresse ist

geburtenbuch@mail.aachen.de



Für den Termin brauchen wir von Ihnen viele Infos.

Zum Beispiel:

- Ihren Namen
- Ihre Telefon-Nummer
- das Geburts-Datum vom Kind
- die Staats-Angehörigkeit von Mutter **und** Vater.

Bitte geben Sie uns
diese Infos am Telefon.

Oder schreiben Sie
die Infos in die E-Mail.



Dann bekommen Sie
einen Termin für die Anmeldung.

Wo melden Sie das Kind an?

Sie melden das Kind
beim **Standes-Amt Aachen** an.

Hier ist die Adresse:

Standes-Amt Aachen
Krämerstraße 2a.

Es gibt **2 Büros** für die Anmeldung:

- im **2. Stock** im **Zimmer 21 und 22.**

Sie können das Kind

in **beiden** Büros anmelden. **Achtung:**

Das Standes-Amt ist leider **nicht**
barriere-frei.



Das ist wichtig für den Termin



Sie müssen zur Anmeldung

Bescheinigungen mitbringen. Bitte

bringen Sie **nur**

Original-Bescheinigungen mit. Bitte

bringen Sie **keine** Kopien mit. Kopien

dürfen wir **nicht** annehmen.

Vielleicht kommen Sie

aus einem anderen Land.

Dann sind Ihre Bescheinigungen oft

nicht in Deutsch.

Sie müssen die Bescheinigungen in

Deutsch übersetzen lassen. Dafür gibt

es **Übersetzer**.

Diese Übersetzer nennt man **staatlich**

anerkannt.

Übersetzer finden Sie auf:

www.dolmetscher-uebersetzer.nrw.de



Achtung:

Der Übersetzer **muss**
staatlich anerkannt sein.

Nur dann werden Ihre
Bescheinigungen hier anerkannt.

Welche Bescheinigungen müssen Sie mitbringen?

Es ist wichtig
ob die Mutter verheiratet ist.
Oder ob sie **nicht** verheiratet ist.

Wir haben im Text
alle Möglichkeiten aufgeschrieben.

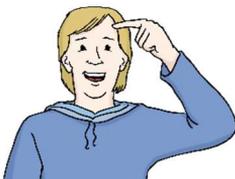
Aber:

Sie müssen **nur** den Text lesen
der für Sie **passend** ist.

Zum Beispiel:

Sie sind geschieden.

Dann lesen Sie den Text
auf Seite 12 und 13.



Die Mutter ist verheiratet

Bitte bringen Sie
diese Bescheinigungen mit:



- den **Personal-Ausweis** oder den
Reise-Pass von Vater **und** Mutter.

- Eine Bescheinigung
über die Geburt vom Kind.

Die Bescheinigung bekommen Sie
vom Kranken-Haus.

Oder von der Hebamme.

- Eine Erklärung
wie das Kind heißen soll.

Die Erklärung müssen

beide Eltern unterschreiben.

- Ihr **Familien-Stamm-Buch**.

Wenn Sie **im Ausland**
geheiratet haben:

- Ihre Geburts-Urkunde

- die Geburts-Urkunde vom Vater.

Die Mutter ist nicht verheiratet

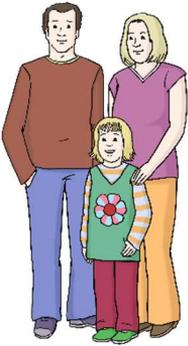
Bitte bringen Sie
diese Bescheinigungen mit:



- den **Personal-Ausweis** oder den Reise-Pass von Vater **und** Mutter.
- Eine Bescheinigung über die Geburt vom Kind. Die Bescheinigung bekommen Sie vom Kranken-Haus. **Oder** von der Hebamme.
- Eine Erklärung wie das Kind heißen soll. Die Erklärung müssen **beide** Eltern unterschreiben.
- Ihre Geburts-Urkunde

Wenn der Vater vom Kind die **Vaterschaft anerkennt**:
Dann hat der Vater das vielleicht schon beim Amt erklärt.

Er hat dazu
eine Urkunde bekommen.
Bitte bringen Sie
die Urkunde mit.
Und die **Geburts-Urkunde**
vom Vater.



Sie wollen **zusammen**
mit dem Vater für das Kind sorgen:
Bitte bringen Sie auch dazu
eine Erklärung mit.

Die Mutter ist geschieden

Bitte bringen Sie
diese Bescheinigungen mit:



- den **Personal-Ausweis** oder den Reise-Pass von Vater **und** Mutter.

- Eine Bescheinigung über die Geburt vom Kind.

Die Bescheinigung bekommen Sie vom Kranken-Haus.

Oder von der Hebamme.

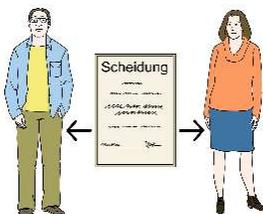
- Eine Erklärung wie das Kind heißen soll.

Die Erklärung müssen **beide** Eltern unterschreiben.

- Ihre **Geburts-Urkunde**

- Das **Familien-Stamm-Buch**

oder das Urteil über die Scheidung



- Wenn der Vater vom Kind die **Vaterschaft anerkennt**:
Dann hat der Vater das vielleicht schon beim Amt erklärt.
Er hat dazu eine Urkunde bekommen.
Bitte bringen Sie diese Urkunde mit.
Und die **Geburts-Urkunde** vom Vater.

Die Mutter war verheiratet. Aber der Ehe-Mann ist tot.

Bitte bringen Sie
diese Bescheinigungen mit:



- Ihren **Personal-Ausweis** oder den Reise-Pass
- Eine Bescheinigung über die Geburt vom Kind. Die Bescheinigung bekommen Sie vom Kranken-Haus. **Oder** von der Hebamme.
- Eine Erklärung wie das Kind heißen soll. Die Erklärung müssen **Sie** unterschreiben.
- Ihre **Geburts-Urkunde**
- Die **Sterbe-Urkunde** vom Ehe-Mann aus dem Familien-Stammbuch.



Die Geburts-Urkunde

Wenn Sie beim Termin
alles dabei haben:
Dann ist das Kind angemeldet.



Und Sie bekommen
mehrere **Geburts-Urkunden**.
Die Urkunden brauchen Sie zum
Beispiel für das Kinder-Geld.

Diese Geburts-Urkunden müssen
Sie **nicht** bezahlen.

Wenn Sie eine Geburts-Urkunde
extra haben wollen:

Diese Geburts-Urkunde
müssen Sie **bezahlen**

Sie kostet im Jahr 2023 - 10 €.

Jede weitere Bescheinigung 5 €.

Mehrsprachige Bescheinigung 10 €

Achtung:

Dieser Preis kann sich
mit der Zeit ändern.



Welchen Nach-Namen bekommt das Kind?

Die Eltern sind verheiratet



Wenn die Eltern verheiratet sind:

Sie sorgen **zusammen**

für das Kind.

Beide haben

das **Sorge-Recht** für das Kind.

Wenn **beide Eltern** den gleichen Nach-Namen haben:

Dann bekommt das Kind diesen Nach-Namen.

Wenn die Eltern **nicht**

den gleichen Nach-Namen haben:

Dann müssen die Eltern sagen welchen Namen das Kind bekommt.

Wenn die Eltern danach noch mehr Kinder bekommen:

Alle Kinder haben dann diesen Nach-Namen.



Achtung:

Das Kind kann **nicht beide** Namen bekommen.

Die Eltern sind nicht verheiratet:

Wenn die Eltern **nicht** verheiratet sind:



Dann hat die Mutter **oder** der Vater das Sorge-Recht.

Wer das Sorge-Recht hat bestimmt den Namen vom Kind.

Zum Beispiel:

Frau Müller ist die Mutter.

Herr Schmitz ist der Vater.

Frau Müller hat das Sorge-Recht.

Darum heißt das Kind Müller.

Wenn die Eltern später heiraten:

Vielleicht ändert sich dann der Nach-Name vom Kind.



Zum Beispiel:

Herr Schmitz und Frau Müller
heiraten **kurz nach** der Geburt.

Nun heißen **beide** Eltern Schmitz.

Das Kind heißt dann auch Schmitz.

Wichtig:

Wenn das Kind bei der Hochzeit

älter als 5 Jahre ist:

Dann darf das Kind selbst sagen
wie es heißen will.

Das waren Beispiele.

Aber es gibt auch **andere** Gründe
warum sich der Nach-Name ändert.

Wenn Sie den Namen

von Ihrem Kind ändern wollen:

Sie können das mit uns

bei einem Termin besprechen.

Die Vaterschaft

Wenn die Eltern vom Kind

nicht verheiratet sind:

Dann steht in der Geburts-Urkunde

nur **der Name von der Mutter**.

Der Vater kann sagen

dass er der Vater ist.

Das nennt man:

Vaterschafts-Anerkennung.

Die Vaterschafts-Anerkennung

muss der Vater beim Amt machen.

Der Vater bekommt

dann eine Urkunde.

Auf der Urkunde steht:

- Der Name vom Kind
- Der Name vom Vater.

Für die Urkunde

muss der Vater **nicht** bezahlen.

Das ist wichtig für die **Vaterschafts-Anerkennung**



Sie wollen
eine **Vaterschaft** anerkennen.

Bitte machen Sie dafür
einen Termin beim

**Fachbereich Kinder,
Jugend und Schule.**

Hier ist die Telefon-Nummer:

0241 – 432 – 12 34.



Zum Termin müssen Sie
Bescheinigungen mitbringen.

Wir sagen Ihnen am Telefon:

Diese Bescheinigungen
müssen Sie mitbringen.

Sie haben Ihr Kind in einem anderen Land bekommen

Hier ist ein Beispiel:

Sie sind schwanger und fahren
nach Spanien in Urlaub.

Dort bekommen Sie das Kind.

Wenn Sie zurück kommen:

Sie können das Kind
in Aachen anmelden.

Dann hat das Kind die **deutsche**
Staats-Angehörigkeit.

Auch wenn es in Spanien
geboren ist.



Achtung:

Das geht nur
wenn Sie auch in Aachen wohnen.

Wenn Sie dazu Fragen haben:
Rufen Sie beim **Standes-Amt** an.



Hier ist die Telefon-Nummer:
0241 – 432 – 3409

Oder schicken Sie eine E-Mail.



Hier ist die E-Mail-Adresse:

geburtensbuch@mail.aachen.de

Die Mitarbeiter vom Standes-Amt
helfen Ihnen weiter.

In Zusammenarbeit mit dem Fachbereich Standesamt

Übersetzung in Leichte Sprache:

LEWAC gGmbH - Büro für Leichte Sprache Aachen

Bilder: © Lebenshilfe für Menschen mit
geistiger Behinderung Bremen e.V., Illustrator
Stefan Albers, Atelier Fleetinsel, 2013 – 2021.

Stadt Aachen

Die Oberbürgermeisterin

Fachbereich Wohnen, Soziales und Integration

Leitstelle Menschen mit Behinderungen

Verwaltungsgebäude Bahnhofplatz

Hackländerstr. 1, 52058 Aachen

Tel.: 0241 432-56114

Fax: 0241 413541-56115

behinderungen@mail.aachen.de

www.aachen.de